MAGYARORSZÁG ÉS CSEHSZLOVÁKIA

KÖZÖTTI

ÁLLAMI HATÁRVONAL

RÉSZLETES TÉRKÉPE

KÉSZÜLT: 1922-1925

MÉRETARÁNY 1:2880

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0 400 200 300 m

SZAKASZ: XIX

ÁTNÉZETI VÁZLAT

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

XIX · XX · SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO · SÁTORALJAÚJHELY · BORŠA · KLIN, NAD BODROGOM · BODROGSEG · STREDA NAD BODROGOM · BODROGSZERDAHELY · FELSŐBERECZKI · BODROGSZERDAHELY · KAROS · KISKÖVESD · KARCSA · MALÝ KAMENEC · MALÝ KEVEZD · VEĽKÝ KAMENEC · VEĽKÝ KEVEZD · PÁCZIN · STRÁŽNE · ÖROS · NAGYROZVÁGY · KISROZVÁGY · VEĽKÝ HORES · VEĽKÉ KRTINY · MALÝ HORES · MALÉ KRTINY · STRÁŽNÉ · ÖROS · PÁCZIN · SEMJÉN · CSÉKE · LÁCZA · PRÍBENÍK · PERBENYIK · DOBRÁ · DOBRANY · DÁMOCZ · BÉLY · BIELY · BÉLY DÁMOCZ · NAGYTÁRKÁNY · VEĽKÉ TRAKANY · VEĽKÁ TARKAN · NAGYTÁRKÁNY · ZEMPLÉNAGÁRD

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

1:75.000

1 Km 500 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Km.

JELMAGYARÁZAT:

BARÁTI / PRESELANY — községek nevei

VIKTORIA MJR. / BUKOVÁ STRÁN — egyes elnevezések

Duna folyam / Dunaj — hajózható folyók

Ipoly folyó / Žitava — nem hajózható folyók

Kemencze p. / Suchá — patakok, csatornák

KÖVEK:

- Mahura — felsőrendű háromsz. pont
- 47 — IV^ed -u- -u- -u-
- hármas határoszlopok
- XII — szakaszhatárkő
- IV — -u- -u- egyuttal hrsz. pont
- IV.11. — főhatárkő
- IV.11 2 — mellékhatárkő
- IV.11 3a — közbeiktatott határkő
- faoszlop
- 95 — sokszögkő
- 97 — sokszögpont csak föld alatt állandósítva
- mesgyekő
- mesgyekaró
- IV.11 5a — mesgyekő
- 98 — -u- egyuttal sokszögpont
- 14-km. — kilométerkő és karó
- határdomb
- határfa
- 41 V.O. — vízrajzi osztály szelvényköve
- 128 H.P. / 127 K.F. — régi háromszögelési pontok

MŰVELÉSI ÁGAK

- szántóföld
- legelő
- rét
- lombos erdő
- fenyves erdő
- erdő vegyes fákkal
- füzes
- kert
- szőlő
- mocsár
- nádas
- homokzátony
- temető

JELMAGYARÁZAT:

- épületek
- templom
- erdészlak
- vízimalom
- vasut
- kövesút árkokkal
- út
- bevágás
- töltés
- csatorna
- kőhid
- fahidak
- fahíd kőpilléerekkel
- vashíd
- komp
- a vízfolyás iránya
- kutak
- kőkereszt
- fakereszt
- szemaforok
- vízmérce
- C 391 — A békeszerződésben vagy a bizottság döntéseiben névleg megjelölt magassági pont

- sokszögoldal
- állami határ
- községi határ
- bemért határrészlet
- felezett -u-
- határfolyó mozgó határral
- betervezett községi határ
- birtok -u-

M. kir. állami nyomda Budapest. 1925.

GEODÉZIAI ÉS KARTOGRÁFIAI INTÉZET

Az felvezetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

NYILV.T-BA VÉVE
1995 MÁRC 27.
SORSZÁMA: 35

XIX. 1.

Ezen okmány magyar és szlovák példányán
levő fekete, piros, kék színű
felszerkesztések azonosságát az Államhatár
Felmérésének és Megjelölésének Magyar–
Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Modrosť zákresov čiernou, červenou,
hnedou farbou
slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto
dokumentu overila Spoločná slovensko-
maďarská komisia pre zameriavanie a
vyznačovanie štátnych hraníc
v Bobrovníku dňa 7.12.2001

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO



MAGYARORSZÁG

HONGRIE

SÁTORALJAÚJHELY

Ezen okmányon barna színnel feltüntetett
változások 2006. 02. 10. napon lépnek hatályba
az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének
Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 20. ülés-
szakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően.
Budapest, 2006 év 02 hó 10. nap.

Zmeny v tomto dokumente vyznačené
hnedou farbou nadobudli platnosť
dňa 10. 02. 2006
v zmysle Protokolu z 20. zasadania
Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre
zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
v Budapešti dňa 10.02.2006

Az 1989 évi kiegészítő alapján
a piros színnel átvezetett
változások helyességét igazolom:

-107720,29

Správnosť zmien provedených
červenou farbou podľa
Doplnku z roku 1989 potvrzuji

Az átvezetések helyességét igazolom: Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem

Az 1973. évi Kiegészítőben feltüntetett változások kék színnel történt átvezetésének helyességét igazolom:

172880

Az 1966. évi kiegészítőben feltüntetett változások átvezetésének helyességét igazoljuk

Správnosť zmien provedených červenou farbou podľa Doplnku z roku 1966 potvrzuji

Reproduit et imprimé
dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances
à Prague.

XIX. 2.

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO

SÁTORALJAÚJHELY

MAGYARORSZÁG

HONGRIE



Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, piros színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, červenou farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom:

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

Az 1939 évi kiegészítő alapján a piros színnel átvezetett változások helyességét igazolom:

Správnosť zmien prevedených červenou farbou podľa Doplnku z roku 1939 potvrzuji:

1:2880

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

N

193 000,00

193 441,37

194 896,48

106 203,10

106 203,10

XIX. 2 7

24

XIX. 2 8

XIX.2 9

XIX.2 10

XIX.2 11

25

26

XIX.2 12

XIX.3 1

XIX.3

27

Ronyva p.

028

029

030

031

032

033

034

035

036

037

038

039

Rónava

041

040

043

042

XIX.4x

044

045

362

XIX.5x

046

047

MAGYARORSZÁG

SÁTORALJAÚJHELY

ČESKOSLOVENSKO

SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO

104 685,92

104 685,92

193 000,00

193 441,37

194 896,48

1:2880

Sokszorosította a Kartográfiai Vállalat 1990-ben.

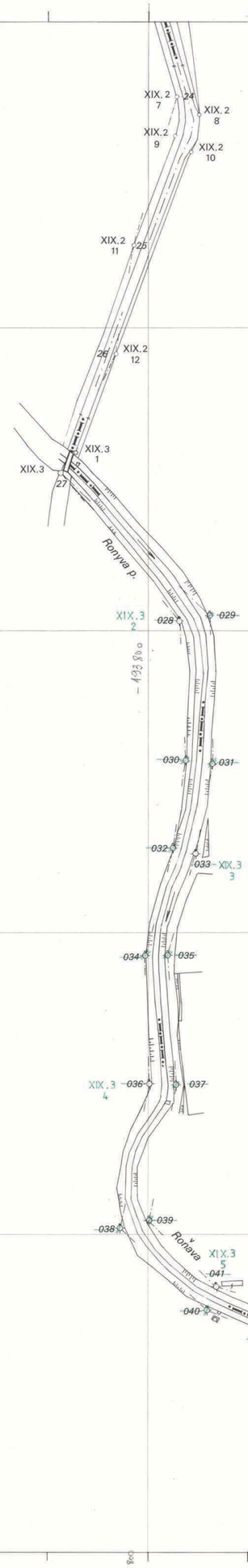
S

N

XIX.

3a.

- 193 000,00
- 193 441,37
- 194 100
- 194 896,48
- 106 203,10



- 105 900
- 105 600
- 105 300
- 105 000
- 193 500
- 193 900
- 194 100
300

MAGYARORSZÁG

ČESKOSLOVENSKO

SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO

SÁTORALJAÚJHELY

Az okmány az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 10. ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján 1999. év X. hó 1. napján HATÁLYBA LÉPETT. SIÓFOK 1999 év X. hó 15. -n

Dr. Bíró József

Dokument NADOBUDOL PLATNOSŤ dňa 1. mája 1999 v zmysle Protokolu z 10. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc v Siófoku dňa 15. októbra 1999

Ing. Július Bero

Ezen okmányon zöld színnel feltüntetett változások 2001. V. 15. napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 14. ülésszakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően. Szeged 2002 év III. hó 14. nap.

Dr. Bíró József

Zmeny v tomto dokumente vyznačené zelenou farbou nadobudli platnosť dňa 25.5.2001 v zmysle Protokolu zo 14. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc v Szegede dňa 14.6.2002

Ing. Július Bero

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette. Bobrovnik, 2001. év 12. hó 7. nap

Dr. Bíró József

Zhodnosť zákresov čiernou, ... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc v Bobrovniku dňa 7.12.2001

Ing. Július Bero

- 104 685,92
- 193 000,00
- 193 441,37
- 193 900
- 194 896,48

1:2880

Sokszorosította a Kartográfiai Vállalat 1990-ben.

S

SZOLGÁLATI
HASZNÁLATRA

XIX.

4.

N

91	193, 970,20	970,00	970,15	40 0.20
92	964,90	964.70	964.40	329.40
95	953.90	953,20	953,60	339.60
96,	947,00	947.80	947,75	329,2050
96,	940,20	939.90	940,10	304.20

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO

SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO

PAŽIŤ

PAŽIŤ

KOZÍ VRCH

Ronyva p.

Roňva

SÁTORALJAÚJHELY

BORŠA

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

1:2880

XIX.

4.

Az okmány az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága
10. ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján
1999 év V hó 1 napján
HATÁLYÁT VESZTETTE.
SIÓFOK 1999 év X hó 15 -n
AZ ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉNEK ÉS MEGJELÖLÉSÉNEK MAGYAR-SZLOVÁK KÖZÖS BIZOTTSÁGA Magyar Tagozat Budapest

Dokument STRATIL PLATNOSŤ
dňa 1. mája 1999
v zmysle Protokolu z 10. zasadania
Spoločnej slovensko-madarskej komisie pre
zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
v Siófoku dňa 15. októbra 1999
Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO

SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO

PAŽIŤ

PAŽIŤ

KOZÍ VRCH

SÁTORALJAÚJHELY

BORŠA

Rohyňa

Rohyňa p.

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

1:2880

N

XIX.

4a.

— 193 441, 37

— 104 685, 92

— 194 896, 68

— 193 337, 85

— 104 685, 92

SÁTORALJAÚJHELY

PAŽIŤ

046 047 048 049 050 051 052 053 054 055 056 057 059 XIX 7x 056a 056b 058 XIX 6x 061 060 062 063 064 XIX 8x 363a

Ronyva p.

Roňava

KOZÍ VRCH

43a XIX 8 1A XIX 8 1C XIX 8 1B XIX 8 2x 43x XIX 9x XIX 9 2x XIX 9 1x 44x XIX 10x 45a XIX 10 1a XIX 10 1b XIX 10 1x XIX 10 2 45 XIX 10 3 XIX 10 4 46 XIX 10 4a 363 XIX 11 47 XIX 11 a XIX 11 1 48 XIX 11 1a XIX 11 1b 49 XIX 11 2 XIX 11 2a 50 XIX 12 XIX 11 2b XIX 12 1 XIX 12 2 XIX 12 3 51 XIX 12 4 XIX 13 a XIX 13 364 XIX 13 b XIX 13 c XIX 13 1 52

SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO

BORŠA

SÁTORALJAÚJHELY

PAŽIŤ

— 103 717, 19

— 103 168, 73

— 103 168, 73

— 193 441, 37

— 193 337, 85

S

1:2 880

MAGYARORSZÁG

ČESKOSLOVENSKO

XIX.

4a.

N

— 193 441, 37

— 104 685, 92

— 194 896, 48

— 193 337, 85

— 104 685, 92

PAŽIŤ

SÁTORALJAÚJHELY

ČESKOSLOVENSKO

PAŽIŤ

SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO

KOZÍ VRCH

BORŠA

MAGYARORSZÁG

1:2 880

— 103 168, 73

— 193 441, 37

— 103 717, 79

— 193 337, 85

S

Ezen okmányon zöld színnel feltüntetett változások 2001. V. 25. napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 14. ülésszakáról készült jegyzőkönyv megfelelően.
Szent 2002 év VI. hó 14. nap.
Dr. Bíró József
AZ ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉNEK ÉS MEGJELÖLÉSÉNEK MAGYAR-SZLOVÁK KÖZÖS BIZOTTSÁGA Magyar Tagozat Budapest

Zmeny v tomto dokumente vyznačené zelenou farbou nadobudli platnosť dňa 25.5.2001
v zmysle Protokolu zo 14. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Senci dňa 14.6.2002
Ing. Július Rezník
Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

Az okmány az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 10. ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján 1999 év V. hó 1. napján
HATÁLYBA LÉPETT.
SIÓFOK 1999 év X. hó 15. -n
Dr. Bíró József
AZ ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉNEK ÉS MEGJELÖLÉSÉNEK MAGYAR-SZLOVÁK KÖZÖS BIZOTTSÁGA Magyar Tagozat Budapest

Dokument HRANIČNÁ ČIARA
dňa 1. mája 1999
v zmysle Protokolu z 10. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Siófoku dňa 15. októbra 1999
Ing. Július Rezník
Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

Ezen okmányon kék színnel feltüntetett változások 1999. V. 21. napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 10. ülésszakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően.
SIÓFOK 1999 év X. hó 15. nap.
Dr. Bíró József
AZ ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉNEK ÉS MEGJELÖLÉSÉNEK MAGYAR-SZLOVÁK KÖZÖS BIZOTTSÁGA Magyar Tagozat Budapest

Zmeny v tomto dokumente vyznačené modrou farbou nadobudli platnosť
dňa 21. mája 1999
v zmysle Protokolu z 10. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Siófoku dňa 15. októbra 1999
Ing. Július Rezník
Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

Ezen okmányon barna színnel feltüntetett változások 2006. 02. 10. napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 20. ülésszakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően.
Budapest 2006 év 02 hó 10 nap.
Dr. Bíró József
AZ ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉNEK ÉS MEGJELÖLÉSÉNEK MAGYAR-SZLOVÁK KÖZÖS BIZOTTSÁGA Magyar Tagozat Budapest

Zmeny v tomto dokumente vyznačené hnedou farbou nadobudli platnosť
dňa 10. 02. 2006
v zmysle Protokolu z 20. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Budapešti dňa 10.02.2006
Ing. Július Rezník
Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, kék színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap
Dr. Bíró József
AZ ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉNEK ÉS MEGJELÖLÉSÉNEK MAGYAR-SZLOVÁK KÖZÖS BIZOTTSÁGA Magyar Tagozat Budapest

Zhodnosť zákresov čiernou, modrou, farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001
Ing. Július Rezník
Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

XIX.

5a.

N

– 103 717, 19

– 195 337, 85

– 197 234, 34

364

XIX.13 b

XIX.13 c

XIX.13 1

52

XIX.13 1a

XIX.13 2

53

XIX.13 2a

XIX.13 3

54

55

XIX.14

XIX.14 1

56

XIX.14 1a

XIX.14 1b

057

058

059

060

061

062

063

064

065

066

067

XIX.15 1x

XIX.15 2x

XIX.15 3x

XIX.15 4x

XIX.15 5x

XIX.15 6x

XIX.15x

XIX.16x

XIX.17x

365

59x

60a

60x

61x

62x

63x

64x

65x

66x

67

68x

69

70x

BORŠA

NIŽNÁ PÁKA

SÁTORALJAÚJHELY

Nová Roňava

Ronyva p.

ŠTEPNICA

Roňava

KUŤORKA

Bodrog

Bodrog folyó

ČESKOSLOVENSKO

MAGYARORSZÁG

– 103 168, 73

– 102 200, 00

– 185 337, 85

S

1 : 2880

XIX.

5 a.

N

Az okmány az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 10. ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján 1999 év V. hó 1. napján HATÁLYBA LÉPETT. SIÓFOK 1999 év X. hó 15. -n

Dr. Bíró József

Dokument NADOBUDOL PLATNOSŤ dňa 1. mája 1999 v zmysle Protokolu z 10. zasadania Spoločnej slovensko-madarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc V Siófoku dňa 15. októbra 1999.

Ing. Július Šiška

Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

ČESKOSLOVENSKO

Az okmány az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 20. ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján 2006 év 02. hó 10. napján HATÁLYÁT VESZTETTE. Budapest 2006 év 02. hó 10. -n

Dokument STRATIL PLATNOSŤ dňa 10.02.2006 v zmysle Protokolu z 20. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc V Budapešti dňa 10.02.2006

Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

364

XIX.13 b

XIX.13 c

XIX.13 1

52

BORŠA

XIX. 13 1a

XIX.13 2

53

NIŽNÁ PÁKA

XIX.13 2a

XIX.13 3

54

55

XIX.14

SÁTORALJAÚJHELY

Nová Roňava

BORŠA

XIX.14 1

56

XIX.14 1a

057

XIX.14 1b

059

061

XIX.15 59x

365

ŠTEPNICA

Ronyva p.

058

XIX.14 2

060

063

XIX.14 3

062

065

Roňava

XIX.14 4

064

XIX.15 1x

066

067

SÁTORALJAÚJHELY

XIX.14 5

XIX.15 2x

60x

62x

XIX.15 4x

XIX.15

KUŤORKA

61x

XIX.15 3x

XIX.14 6

64x

XIX.15 6x

Bodrog

Bodrog folyó

XIX.16

63x

XIX.15 5x

66x

XIX.17x

XIX.16x

65x

BORŠA

SÁTORALJAÚJHELY

67

68x

70x

69

MAGYARORSZÁG

1 : 2 880

S

- 103 717, 19
- 195 337, 85
- 103 168, 73
- 102 200, 00
- 197 234, 34
- 103 400
- 196 000
- 196 300
- 103 100
- 196 600
- 196 200
- 102 800
- 196 900
- 196 500
- 102 500

XIX.

5b.

-195337.85

-197234.34

-103717.19

-103717.19

SLOVENSKO

BORŠA

MAGYARORSZÁG

SÁTORALJAÚJHELY

Szilaska

XIX.13 c

XIX.13 1

XIX.13 1a

XIX.13 2

XIX.13 2a

XIX.13 3

XIX.14

XIX.14 1

XIX.14 1a

XIX.14 1b

RONYVA

XIX.14 2

RONAVA

XIX.14 3

XIX.14 4

XIX.14 5x

XIX.14 6x

XIX.15x

XIX.16

BODROG

XIX.17x

67

68x

Az iratmény az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Kevert Bizottsága ...20... ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján 2006. év ...02... hó ...10... napján HATÁLYBA LÉPETT. Budapest, 2006 év ...02... hó ...10... -n

Dokument NADOBUDOL PLATNOSŤ dňa 10.02.2006 v zmysle Protokolu z ...20... zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc v Budapešti dňa 10.02.2006

-102200.00

-102200.00

-195337.85

-197234.33

1:2880

1 1922 - digitalizálás, digitalizované
2 1972 - új felmérés, nové zameranie
3 1989 - új felmérés, nové zameranie

A készítő neve és székhelye: Földmérési és Távérzékelési Intézet
Názov a sídlo zhotoviteľa: Budapest

Készítés éve: 2005.
Mapa vyhotovená v roku:

VI/1

XIX.

6.

Az okmány az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága ...20... ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján 2006. év 02. hó 10. napján HATÁLYÁT VESZTETTE.
Budapest, 2006. év 02. hó 10. -n
AZ ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉNEK ÉS MEGJELÖLÉSÉNEK MAGYAR-SZLOVÁK KÖZÖS BIZOTTSÁGA Magyar Tagozat Budapest

Dokument STRATIL PLATNOSŤ
dňa 10.02.2006
v zmysle Protokolu z ...20... zasadania Spoločnej slovensko-madarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
v Budapešti dňa 10.02.2006
Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

SÁTORALJAÚJHELY

DLHÁ LÚKA

BORŠA

Bodrog

Bodrog folyó

MRTVÝ BODROG

KRIVÁ LÚKA

NA OBECNÝCH LÚKÁCH

FELSŐBERECZKI

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

KLIN NAD BODROGOM

BODROGSÉG

STREDA NAD BODROGOM

BODROG SZERDAHELY

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

1:2880

A zöld színnel átvezetett változások helyességét igazoljuk:

Sporným miestom zmien vyznačených zelenou farbou potvrdzujú:

Shm 1953 VIII 20

20/8. 1953.

-196300.00 -199196.49

-102200.00 -102200.00

SÁTORALJAÚJHELY

BORŠA

Dlhá lúka

BODROG

70x

69

XIX.17
1x

71

74x

73

Bornyúakasztó

76x

75

XIX.17
2x

XIX.17
3

366

XIX.18

XIX.18
1

Mŕtvy Bodrog

XIX.18
2

XIX.18
2a

XIX.18
3

XIX.18
3a

367

XIX.19

XIX.19
a

XIX.19
1

XIX.19
1a

XIX.19
1b

XIX.19
2

XIX.19
2a

XIX.19
3

XIX.19
3a

XIX.19
3b

XIX.19
4

XIX.19
4a

XIX.19
5

XIX.19
5a

XIX.20

XIX.20
1

XIX.20
2

Viszketes

368

XIX.20
2a

XIX.20
3

XIX.20
3a

XIX.20
4

SLOVENSKO

KLIN NAD BODROGOM

FELSŐBERECKI

MAGYARORSZÁG

STREDA NAD BODROGOM

Az okmány az Alkotmányi rendelkezések és Megállapodásnak Magyar-Szlovák Közös Bizottság 20... ülésszakáról készült jegyzőkönyv alapján 2006. év 02 hó 10 napján HATÁLYBA LÉPETT.
Budapest 2006 év 02 hó 10 n.

Budapesti dňa 10.02.2006
v zmysle Protokolu z ... 20... zasadania Zmiešanej slovensko-maďarskej komisie pre [illegible] a vyrozumenia platných hraníc
v Budapešti dňa 10.02.2006

-100682.81 -100682.81

-196300.00 -199196.49

1:2880

2
1

1 1922 - digitalizálás, digitalizované
2 1989 - új felmérés, nové zameranie

A készítő neve és székhelye: Földmérési és Távérzékelési Intézet
Názov a sídlo zhotoviteľa: Budapest

Készítés éve: 2005.
Mapa vyhotovená v roku:

XIX. 7.

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Rovnosť zákresov čiernou, — farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

FELSŐBERECZKI

~~BODROG SZERDAHELY~~

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

STREDA NAD BODROGOM

BODROGSZERDAHELY

△ 370

~~BODROG SZERDAHELY~~

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Felsőbereczki csatorna

Felsőbereczki odpad

Az átvezetések helyességét igazolom.
Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

1:2880

XIX.

8.

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bodrogszerdahely, 2001 év 12. hó 7. nap

Rovnosť zákresov čiernou, — farbou na slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bodrogszerdahely dňa 7.12.2001

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

STREDA NAD BODROGOM

~~BODROG~~SZERDAHELY

KESKENY

BODROGSZERDAHELY

KAROS

Felsöbereczki odpad

Felsöbereczki csatorna

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

BODROGSZERDAHELY

KAROS

Az átvezetések helyességét igazolom: Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem

1:2880

Reproduit et imprimé
dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances
à Prague.

XIX. 9.

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bdorovnik, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, — farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
v Bdorovniku dňa 7.12.2001

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

STREDA NAD BODROGOM
~~BODROG SZERDAHELY~~

MALÝ KAMENEC
~~MALÝ KEVEŽD~~

KAROS

KISKÖVESD

KARCSA

Felsöbereczki odpad

Felsöbereczki csatorna

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

1:2880

Az átvezetések helyességét igazolom.

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

XIX.

10.

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, ——— színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovnik, 200. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, ——— farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
v Bobrovníku dňa 7.12.2001

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

MALÝ KAMENEC
~~MALÝ KEVEŽD~~

MALÝ KAMENEC
~~MALÝ KEVEŽD~~

KARCSA

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

1:2880

Az átvezetések helyességét igazolom:
Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem:

Reproduit et imprimé
dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances
à Prague.

XIX.

11.

MALÝ ~~KEVEŽD~~ MALÝ KAMENEC

RAŠELINIŠTĚ

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO

VEĽKÝ KAMENEC

~~VEĽKÝ KEVEŽD~~

KARCSA

LIESKOVÉ

Karčava

Karcsa

Veľká Karčava

Nagy Karcsa

PÁCZIN

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Ezen okmányon KÉK színnel feltüntetett változások 1999. V. 27. napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 10. ülésszakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően.
SIÓFOK, 1999. év X. hó 15. nap.

Zmeny v tomto dokumente označené modrou farbou nadobudli platnosť dňa 27. mája 1999 v zmysle Protokolu z 10. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Siófoku 15. októbra 1999

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, zöld, kék színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Správnosť zákresov čiernou, zelenou, modrou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom: Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

A zöld színnel átvezetett változások helyességét igazolják:

1:2880

Správnosť zmien vyznačených zelenou farbou potvrdzujú:

Az 1973. évi Kiegészítőben feltüntetett változások kék színnel történt átvezetésének helyességét igazolom:

Správnosť zmien podľa Doplnku z r. 1973. vyznačených modrou farbou potvrdzujú:

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague

XIX.

12.

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

PÁCZIN

VEĽKÝ KAMENEC

~~VEĽKÝ KEVEŽD~~

Vel'ká Karčava

Nagy Karcsa



Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.

Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Dr. Lisá

Zhodnosť zákresov čiernou, ... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc

V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Ing. Július Kert

Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc Slovenská delegácia Bratislava

Az átvezetések helyességét igazolom. Správnosť doplneného zákresu ~~potvrdzujem~~.

Ing. Csernánsky

Ing. Klemike

1:2880

XIX.

13.

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

PÁCZIN

STRÁŽNÉ

~~ÖRÖS~~

VEĽKÝ KAMENEC

~~VEĽKÝ KEVEŽD~~

Nagy Karcsa
Veľká Karčava

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, — farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

1:2880

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

XIX.

14.

N

STRÁŽNÉ
ÖRÖS

VEĽKÁ LÚKA

Veľká Karčava

Nagy Karcsa

ÖRÖS

PÁCZIN

TCHÉCOSLOVAQUIE

Strážné
Örös 383

ČESKOSLOVENSKO

STRÁŽNÉ
ÖRÖS

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

PÁCZIN

MANČA

Malá Karčava

Kis Karcsa

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — ..... színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, ... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

1:2880

Reproduit et imprimé
dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances
à Prague.

XIX.

15.

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

KONOPNIŠTĚ

STRÁŽNÉ

~~ÖRÖS~~

△ Szőllös

NAGYROZVÁGY

Malá Karčava

Kis Karcsa

VEĽKÝ HOREŠ

~~VEĽKÉ KRTINY~~

SZAJÁNSZŐGTANYA

NAGYROZVÁGY

Kis Karcsa

Malá Karčava

PÁCIN

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.

Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

Správnosť zákresov čiernou, — farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc

v Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom

1:2880

N

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO

VEĽKÝ HOREŠ

~~VEĽKÉ KRTINY~~

NAGYROZVÁGY

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Kis Karcsa

Malá Karčava



Ezen okmányon ..... színnel feltüntetett változások ..... napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága ..... ülésszakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően.
..... év ..... hó ..... nap.

Zmeny v tomto dokumente vyznačené ..... farbou nadobudli platnosť dňa ..... v zmysle Protokolu z ..... zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V ..... dňa .....

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, kék színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Budapest 2001. év 12 hó 3. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, modrou ..... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bratislave dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

1:2880

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

XIX.

17.

PRED NÁSYPOM

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

VEĽKÝ HOREŠ
~~VEĽKÉ KRTINY~~

KISROZVÁGY

~~TCHÉCOSLOVAQUIE~~

~~ČESKOSLOVENSKO~~

NAGYROZVÁGY

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, ... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem

1:2880

Reproduit et imprimé
dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances
à Prague.

XIX. 18.

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

ČESKO~~SLOVENSKO~~

MALÝ HOREŠ
~~MALÉ KRTINY~~

MANČIKOVÉ MOČARISKA

MALÝ HOREŠ
~~MALÉ KRTINY~~

CSÉKE

SEMJÉN

VEĽKÝ HOREŠ
~~VEĽKÉ KRTINY~~

KISROZVÁGY

Malá Karčava

Kis Karcsa

△ 394

△ 393

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, piros színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Hegyi Határok Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Budapest, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, červenou farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bratislave dňa 7. 12. 2001

Az átvezetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem

1:2880

Az 1989 évi kiegészitö alapján a piros szinnel átvezetett változások helyességét igazolom:

Reproduit et imprimé à l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

N

-215.998'49 -216.193'18 -217.388'37

-104.017'19

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

ČESKO~~SLOVENSKO~~

PRÍBENÍK
~~PERBENÍK~~

PRÍBENÍK
~~PERBENÍK~~

ČERTOVO POLE

PÁLENISKO

CSÉKE

LÁCZA

-103.168'73

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések az ország ágát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, ... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átvezetések helyességét igazolom. Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

-102.500'00

-215.998'48 -216.193'18 -217.388'37

1:2880

3000

N

XIX.

20.

Perbeník 397
Pribeník

PRÍBENÍK
~~PERBENÍK~~

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

ČESKO~~SLOVENSKO~~

MALÉ LAZY

NA PIESKOCH

PRÍBENÍK
~~PERBENÍK~~

PERBENYIK

LÁCZA

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, piros színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bodrogkeresztúr 2001. év 12. hó 7. nap

Dr. Sárközi Ferenc

Shodnosť zákresov červenou, ... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bodrogkeresztúre dňa 7. 12. 2001

Ing. Július Zelenka

Ezen okmányon KÉK színnel feltüntetett változások 1999. V. 27. napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 10. ülés-szakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően.
SIÓFOK, 1999. év X. hó 15. nap.

Dr. Sárközi Ferenc

Zmeny v tomto dokumente vyznačené modrou farbou nadobudli platnosť dňa 27. mája 1999
v zmysle Protokolu z 10. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Siófoku dňa 15. októbra 1999

Ing. Július Zelenka

1:2880

Reproduit et imprimé
dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances
à Prague.

1953 VII/20

20/8. 1953.

N

XIX. 21.

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

PRÍBENÍK
PERBENÍK

DOBRÁ
~~DOBRANY~~

DÁMÓCZ

Perbeník odpad

Perbenyiki csat.

BREZINY

ORVAŠOVA STUDŇA

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, kék színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, modrou farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Az átnézetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

1:2880

Správnosť zmien podľa Dodatku č. 1 1973. prevedených modrou bar... potvrzujem

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

N

-2216859'4

-2216869'3

-104685'92

DOBRÁ
~~DOBRANY~~
ORVAŠOVA STUDŇA

BIEL
~~BÉLY~~

DÁMÓCZ

BÉLY

DÁMÓCZ

VEĽKÉ TRAKANY
~~VEĽKÁ TARKÁŇ~~

ZEMPLÉNAGÁRD

NAGYTÁRKÁNY

~~TCHÉCO~~SLOVAQUIE

~~ČESKO~~SLOVENSKO

MAGYARORSZÁG

HONGRIE



Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszerkesztések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Budapest, 2001. év 12. hó 7. nap
dr. Ciróka Péter

Zhodnosť zákresov čiernou, ~~farbou~~ slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bratislave dňa 7.12.2001
Ing. Július Bella

Az átvezetések helyességét igazolom
Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem

1:2880

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

-103168'73

XIX.

23.

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, — színű felszer-ezési ctono-ógát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovník, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, ... farbou ..... farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
v Bobrovníku dňa 7. 12. 2001

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO

BREZINKY

VEĽKÉ TRAKANY
VEĽKÁ TARKÁŇ

ZEMPLÉNAGÁRD

PRUTINY

VEĽKÉ TRAKANY
VEĽKÁ TARKÁŇ

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

1:2880

Az átvezetések helyességét igazolom

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

Reproduit et imprimé
dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances
à Prague.

XIX.

24.

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO

VEĽKÉ TRAKANY
VEĽKÁ TARKÁŇ

ZEMPLÉNAGÁRD

NAGYTÁRKÁNY

VEĽKÉ TRAKANY
VEĽKÁ TARKÁŇ

KLÍN

Mrtvá Tisa

Holt Tisza

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, piros színű felszerelések azonosságát az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
Bobrovnik, 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, červenou farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc
V Bobrovníku dňa 7.12.2001

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem:

Az átvezetések helyességét igazolom:

Az 1999 évi kiegészítő alapján a piros színnel átvezetett változások helyességét igazolom:

Správnosť zmien provedených červenou farbou podľa Doplňku z roku 1999 potvrdzujú:

1:2880

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.

XIX. 25.

TCHÉCOSLOVAQUIE

ČESKOSLOVENSKO

VEL'KÁ TARKÁŇ
VEĽKÉ TRAKANY

409 462 464 460 Holt Tisa 466 458 461 459 475 XIX.98 1a XIX.98 1b 476 463 468 477 XIX.99 XIX.100 XIX.101 478 479 465 410 456 457 454 455 NAGYTÁRKÁNY Mrtvá Tisa

MICHALOV DVÔR 412 Tisa Tisa folyó Tisa folyó Tisa Tisa folyó 470 472 480 482 481 469 467 XX 411

Az új helyzetet lásd a XX. határszakasz 1. térképszelvényén!

MAGYARORSZÁG

HONGRIE

TISZABEZDÉD

Ezen okmányon KÉK színnel feltüntetett változások 1939. V. 21. napon léptek hatályba az Államhatár Felmérésének és Megjelölésének Magyar-Szlovák Közös Bizottsága 10. ülésszakáról készült jegyzőkönyvnek megfelelően. SIÓFOK 1939. év X. hó 15. nap.

Zmeny v tomto dokumente vyznačené modrou farbou nadobudli platnosť dňa 21. mája 1939 v zmysle Protokolu z 10. zasadania Spoločnej slovensko-maďarskej komisie pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc V Siófoku dňa 15. októbra 1939

Ezen okmány magyar és szlovák példányán levő fekete, kék, zöld, piros színű felszerkesztések jóváhagyását az Államhatár Felmérésére és Megjelölésének Magyar–Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette. Bobrovník 2001. év 12. hó 7. nap

Zhodnosť zákresov čiernou, modrou, zelenou, červenou farbou slovenskom a maďarskom vyhotovení tohto dokumentu overila Spoločná slovensko-maďarská komisia pre zameriavanie a vyznačovanie štátnych hraníc V Bobrovníku dňa 7. 12. 2001

Az átvételek helységét igazolo

Správnosť doplneného zákresu potvrdzujem.

1:2880

Správnost změn provedených zelenou barvou potvrzuji

Az 1939 évi kiegészítő alapján a piros színnel átvezetett változások helységét igazolom:

Správnost změn provedených červenou barvou podle Doplňku z roku 1989 potvrzuji

Spoločnosťou vyznačené zmeny podľa Dodatku z roku 1966 potvrzuji

Reproduit et imprimé dans l'Institut de reproduction du Ministère des Finances à Prague.